



2019/2/1 改定

## スクールエイジプログラム 参加規定 School Age Program Agreement Forms

### 〔1〕 スクールエイジにご参加できるお子様 Who can participate in School Age?

スクールエイジでは日本の小学1年生以上のお子様を対象としております。

但しクラスによってはご参加いただける学年が決まっておりますので、下記の例をご参考頂きご不明点とうありましたら園までお問合せください。

Our School Age program follows the Japanese school system calendar. Children who qualify for first grade in Japan are eligible to participate in the School Age program. However, there are certain classes that are offered for children who are not yet first grade.

例

※2019年2月から

1年生クラスにご参加いただけるお子様

2012年4月2日～2013年4月1日生まれ

First Grade Class

April 2, 2012- April 1, 2013

2年生クラスにご参加いただけるお子様

20011年4月2日～2012年4月1日生まれ

Second Grade Class

April 2, 2011- April 1, 2012

その他日本語・芸術クラスにご参加いただけるお子様

2012年4月1日以前に生まれたお子様

Other than the classes listed above

April 1, 2012 and older

### 〔2〕 スクールエイジプログラム クラス&スケジュール紹介 School Age Program and Schedule

スクールエイジプログラムのスケジュールについては別紙月間予定表をご覧ください。

Please find the School Age schedule on the attached form.

### 〔3〕 追加芸術クラス（有料クラス）について Extra Curricular Classes

追加有料クラスに参加される、もしくは参加ご希望の場合は、その担当の先生へ直接お申込、お問い合わせ、授業料のお支払いを行って頂いております。連絡先は別紙参照。

If you would like your child to join an extracurricular class, please contact the teacher directly regarding schedule, tuition, materials, etc.

## 〔4〕スクールエイジプログラム スケジュールについて

### School Age Program Schedule Ground Rules

#### 1. スケジュールの提出

##### Submit monthly calendar

①毎月10日までに翌月のプログラムスケジュールと参加希望用紙をメールで配信します。翌月の参加スケジュールをご記入の上**毎月21日**までにご提出して下さい。それ以降のご提出については、全て**当日参加扱い**とさせていただきます。

②事前に早退や延長などが分かっている場合は、スケジュールのメモ欄にご記入願います。

We will send the following month's calendar in the mail by the 10th of the current month. Please submit the calendar for the following month **by the 21st**. If submitted after the 21st, the daily price for School Age attendance will be considered the “**day-of-participation**” price.

If you know your child will be late or absent, please make notes in the memo section of the calendar.

#### 2. スケジュールの提出が出来なかった場合

##### If you do not to submit the calendar

①**当日参加料金**となりますので、あらかじめご了承ください。詳しくは料金システムもご覧ください。

The price of your child's attendance will be the “day-of-participation” price.

②クラスによってはすでに定員に達している場合があります。その場合21日以降に提出されますと、定員に達しているクラスには**ウェイティングとさせていただきます**。

If you submit your child's calendar after the 21st of the month, then the class may be full and your child will be placed on a waitlist.

#### 3. 長期（1ヶ月以上）欠席の場合

##### If you take a leave of absence for more than 1 month

①長期的（1ヶ月以上）にスクールエイジを休む場合は、事前にご連絡ご相談下さい。

Please inform by email if your child will be absent for more than 1 month.

#### 4. 当日参加の場合

##### Day-of-Participation

スケジュールの提出期限以降は、全て**当日参加扱い**となります。参加希望日が決まりましたらなるべく早くお電話かメールでご連絡下さるようお願いいたします。

If you submit the calendar and want to add or change days after the 21st, those additional days will be charged as the “day-of-participation” price. Please keep in mind that classes may be full or may not have openings due to the preparation process.

## 〔5〕スクールエイジプログラム ご参加の際の持ち物 School Age Program Snack Rules and what to bring

### 1、おやつについて

スクールエイジでは15:00~15:15におやつを食べていただける時間を用意しています。おやつが必要なお子様はおやつの準備をお願いいたします。おやつを忘れた場合、園からの提供はございませんので、ご注意ください。

※ あめ、ガムなど時間内に食べ終わらないものはご遠慮ください。

また当園はナッツフリーの環境となっております。ナッツが原料のおやつはもちろん、同じ工場で製造されたものも含め園では一切食べることができませんのでご注意ください。

Since we have a nut free environment so everyone can stay safe, we would like you to make sure the snacks do not include any nuts. If your child brings the snack that includes nuts, he/she cannot eat it at school. Please aware of this. Also, for liquid dairy items (Milk, yogurt, etc.), he/she will eat in a separate room from other children.

### 2、参加の際の持ち物

ご参加の際は、筆記用具（鉛筆、赤、青鉛筆、消しゴム）の持参をお願いいたします。

Please bring black pencil, eraser, red and blue pencil when come to school.

## 〔6〕スクールエイジプログラム お支払いについて School Age Program Payment Ground Rules

### 1. 参加料金システム

#### Tuition System

#### ①授業料

##### Tuition

詳しくは別紙をご参照ください。\*こちらは事前にお申込みを頂いた時の金額です。毎月配信されます予定表を期限までにご提出頂くと、この金額でご利用頂けます。1ヶ月の参加回数により授業料金の割引もごございます。

Please see the attached form for payments \*This is reservation tuition fee please submit the calendar by the due date. Tuition is discounted depending on the number of days attending

当日参加料金 \$30

Day-of-Participation fee \$30

#### ②設備費 1名につき1ヶ月 \$10（参加回数に関係なく固定費用となっております）

Each student pays \$10/ month as a facility fee (This payment is not based on number of days attending)

#### ③教材費 1名につき1ヶ月 \$10（参加回数に関係なく固定費用となっております）

Each student pays \$10/ month as a material fee (This payment is not based on number of days attending)

※その他追加教材や材料費が必要なクラスもある場合がございます。

Some classes may require additional material fees depending on the lesson presented.

#### ④芸術追加クラス（有料クラス）

Extra Curricular Art Class- This class is not included in the School Age tuition, additional fees apply.

以下のクラスは別途費用が必要となる追加クラスです。担当している先生に直接申込を行う必要がございます。

Since this class is not included in the School Age tuition, you may contact the extra curricular teacher directly.

日本舞踊教室- Japanese Traditional Dance Class

ピアノクラス - Piano Class

空手クラス - Karate Class

## 2. 授業料納入について

### Payment System

スクールエイジプログラムでは、**事前申込み、前月納入システム**となります。毎月10日までに園から送られてきます予定表をご確認頂き、一緒に添付してあるカレンダーに参加されるクラスを選択、ご記入頂き、**毎月21日までにご提出**下さい。また授業料は自動引き落とし、又は29日までに直接納入して頂く形となります。

**※カレンダーの提出が21日を過ぎますと当日参加料金となりますので、ご注意ください。**

If your child is planning on attending our School Age program and has not attended school at Montessori International Academy, you must fill out all necessary documents under the California Department of Social Services prior to your child's first day. Our office administrators will provide you with the documents.

## 3. 欠席時の授業料について

### Unused Tuition

①クラスを欠席された場合は別のクラスに充当させていただきます。但し振替は当月末までとさせていただきます。

If your child is absent from a class, that day's tuition will not carry over to the following month. The tuition will expire after next month.

②設備費の返金はありません。

Facility fee is non-refundable.

③教材費の返金は致しません。

Material fee is non-refundable.

#### 4. 長期欠席（1ヶ月以上の欠席）について

##### Long Term Absence

①長期欠席の場合は前月21日までにお申し出ください。また、お席の確保が必要な場合は授業料の30%（設備費・教材費は返金）を納入して頂くことが必要となります。但し欠席期間は最大2ヶ月間までとなります。※長期欠席中も教材が必要な場合は教材費のお支払いを頂くことによりお渡しすることが出来ます。

お席の確保が必要ない場合は全ての費用をご返金いたします。ただし、満席の場合はウェーティングとさせていただきますので、ご了承下さい。

If you pay before the 21st, and would like to cancel by the 29th, then your payment is fully refundable (including material and facility fee). If your child will be absent for a long period of time, we can hold your child's spot for no longer than 2 months, with a 30% tuition charge (no material or facility fee while absent). However, if you would like to have homework for your child during their absence, you have to pay the material fee for the month.

**If you wouldn't like to hold your child's spot, you don't need payment completely. But if class will be full, you have to wait while class is vacant.**

②退園の場合は、前月の21日までにお申し出ください。但し消化出来なかった欠席分の授業料は返金されませんので退園日までに消化していただくようお願いいたします。

If you would like to resign your child from our School Age program, please fill out the resignation form by the 21st of the month prior to their resignation. Leftover credit is non-refundable, but may be used within one month of resignation.

#### 〔7〕延長料金について

##### Late Pick Up Policy

スクールエイジでのお子様預かり時間は、13:30から18:00までです。18:00以降のお預かりやお迎えが遅れる際は事前にご連絡下さい。18:00以降は延長料金が、1分につき\$1かかりますのでご了承ください。

Our scheduled School Age hours are from 1:30 pm- 6:00 pm. If you will be late, please inform the school. The late fee is \$1/minute past 6:00 pm. Attached is the late fee form which will be presented to you if you pick up your child past 6:00 pm.

#### 〔8〕送迎について（ピックアップサービス）

##### Pick-Up Service

送り迎えが必要な保護者様は、ホップスキップ社による有料のピックアップサービスがございます。詳細はhopskipdrive.com またはHopSkipDriveのアプリをダウンロードしてご覧下さい。

Please ask us about the HopSkipDrive pick up service we use for our students. You are responsible for coordinating rides for your children using this service. For more information please go to HopSkipDrive.com or download the application HopSkipDrive.

## School Age Program Agreement form Receipt

I have read and understand Montessori International Academy's policies and procedures.

Student name:

---

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / 2019

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / 2019